RYOBI

RY36B60A

✘ ✘ ✔

Fig 1

Fig 2

5131042687

EN

NOTE: The battery pack LED indicator stops working if the battery protection feature has caused the battery pack to stop powering the product.

IMPORTANT!

RYOBI 40 CM OR 46 CM LAWNMOWERS
See fig. 1 | See fig. 2

If the RYOBI RY36B60A battery does not fit inside a RYOBI 40 cm or 46 cm lawnmower, contact an authorised service centre (ryobitools.eu) to order the free battery cover adapter, part number 5131042687.

FR

AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser la sangle de la batterie pour transporter l'outil.

PROTECTION CONTRE LES SURCHAUFFES

Le bloc de batteries est doté d'une protection contre les surchauffes, conçue pour protéger les éléments de la batterie contre tout dommage en cas de température élevée. Avec une telle fonctionnalité, il est possible que vous ne bénéficiiez plus le produit tant qu'elle n'a pas refroidi. Toucher le pack batterie; s'il est trop chaud, le laisser refroidir avant de reprendre l'utilisation. Si le produit ne fonctionne toujours pas, raccordez le bloc de batteries à un chargeur lequel peut également assurer une protection contre les surchauffes. Lorsque les éléments de la batterie sont refroidis, le chargeur commence alors à charger la batterie.

REMARQUE: Des températures ambiantes élevées (supérieures à 40 °C) et des cycles électriques haute puissance tels qu'une tronconneuse peuvent accélérer la chauffe des éléments de batterie. Vérifier régulièrement le bloc de batteries. S'il est chaud au toucher, remplacez la batterie ou laissez-la refroidir.

REMARQUE: Le voyant LED du pack batterie ne fonctionnera pas si le dispositif de protection intégré s'est déclenché, entraînant l'arrêt de l'outil.

IMPORTANT!

TONDEUSES RYOBI 40 CM OU 46 CM
Voir figure 1 | Voir figure 2

Si la batterie RYOBI RY36B60A ne rentre pas dans la tondeuse RYOBI de 40 ou 46 cm, contacter un centre de prestataires agréés (ryobitools.eu) pour commander l'adaptateur de batterie gratuit, réf. : 5131042687.

DE

WARNUNG

Nutzen Sie den Gurt des Akkus nicht, um das Gerät zu tragen.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Der Akku verfügt über einen Überhitzungsschutz, der Akkuzellen bei hohen Temperaturen vor Schäden schützen soll. Diese Funktion kann dazu führen, dass der Akku das Gerät nicht mehr betreibt, bis der Akku abgekühlt ist. Prüfen Sie den Akku; wenn er zu warm ist, lassen Sie ihn abkühlen. Nutzen Sie das Gerät wieder einschalten. Wenn das Gerät weiterhin nicht läuft, schließen Sie den Akku an das Ladegerät an, das ebenfalls einen Überhitzungsschutz anzeigen kann. Wenn der Akku abkühlt, lädt das Ladegerät den Akku.

HINWEIS: Hohe Umgebungstemperaturen (über 30 °C und Werkzeuge mit hohem Energiebedarf, wie Kettensägen, können dazu führen, dass sich die Akkuzellen schneller erhitzen. Überwachen Sie den Akku regelmäßig und wenn er sich warm anfühlt, wechseln Sie den Akku oder lassen Sie ihn abkühlen.

HINWEIS: Die LED der Ladezustandsanzeige des Akkus funktioniert nicht, wenn die Akkuschutzfunktion ausgelöst wurde und der Akku das Werkzeug vor einem Mal Strom versorgt.

WICHTIG!

RYOBI RASENMÄHER 40 CM ODER 46 CM
Siehe Abbildung 1 | Siehe Abbildung 2

Wenn der Akku RYOBI RY36B60A nicht in den RYOBI Rasenmäher 40 cm oder 46 cm passt, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter (ryobitools.eu), um den kostenlosen Adapter für die Akkuabdeckung zu bestellen, Artikelnummer: 5131042687.

ES

ADVERTENCIA

No utilice la correa de la batería para transportar la herramienta.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRETEMPERATURA

La batería cuenta con una función de protección contra sobretemperatura, que está diseñada para evitar que las celdas de la batería sufran daños en las temperaturas son elevadas. Esta función puede hacer que la batería deje de suministrar corriente eléctrica al producto hasta que las celdas de la batería se enfríen. Toque la batería; si está demasiado caliente, deje que se enfríe antes de continuar utilizándolo. Si el producto sigue sin funcionar, conecte la batería al cargador, que también puede ofrecer la protección contra sobretemperatura. Cuando las celdas de la batería se enfrían, el cargador empezará a cargar la batería.

NOTA: Una temperatura ambiente elevada, por encima de los 30 °C, y el uso de herramientas eléctricas de alto consumo, como una motosierra, pueden hacer que las celdas de la batería se calienten de un modo más rápido. Controle la batería de forma regular y, si la nota caliente al tacto, cambie la batería o deje que se enfríe.

NOTA: El indicador LED de la batería no funcionará si la función de protección de la batería ha provocado que la batería deje de suministrar a la herramienta y que ésta se detenga.

IMPORTANTE!

COSTACÉSPEDES RYOBI DE 40 CM O 46 CM
Ver figura 1 | Ver figura 2

Si la batería RY36B60A de RYOBI no se puede acoplar en el interior del cortacésped de 40 cm o en el cortacésped de 46 cm de RYOBI, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado (ryobitools.eu) para solicitar de forma gratuita el adaptador para cubierta de batería, con el número de pieza 5131042687.

IT

AVVERTENZA

Non utilizzare la cinghia della batteria per trasportare lo strumento.

PROTEZIONE DA SOVRACCARICHI

Il pacco batterie è protetto da sovraccarichi ed è pensato per proteggere da danni le celle della batteria in caso di temperature elevate. Questa caratteristica potrebbe causare l'arresto dell'alimentazione del prodotto fino al raffreddamento delle celle della batteria. Toccare la batteria: se sono troppo calde, lasciarle raffreddare prima di riprendere l'utilizzo. Se il prodotto non riprende a funzionare, collegare il pacco batteria al caricatore, che potrebbe indicare anche la protezione da sovraccarichi. Quando le celle della batteria si raffreddano, il caricatore inizierà a caricare la batteria.

OPMERKING: Het LED-controlelampje van de accubeschermingseigenschap verschijnt niet wanneer de accupack het werktuig niet langer aandrijft.

BELANGRIJK!

RYOBI 40 CM OF 46 CM GRASMAAIERS
Zie afbeelding 1 | Zie afbeelding 2

Als de RYOBI RY36B60A accu niet in de RYOBI 40 cm of 46 cm grasmaaier past, neem dan contact op met een geautoriseerd servicecentrum (ryobitools.eu) om de gratis adapter voor het accudeksel te bestellen, onderdeelnummer: 5131042687.

PT

ADVERTÊNCIA

Não utilize a alça da bateria para transportar a ferramenta.

PROTEÇÃO DE SOBREAQUECIMENTO

A unidade da bateria inclui uma protegição de sobreaquecimento, que foi concebida para proteger as células da bateria de danos em caso de altas temperaturas. Esta funcionalidade pode fazer com que a bateria interrompa a alimentação do produto até que as células arrefeçam. Sinta a temperatura do conjunto de baterias, com a mão; se estiver demasiado quente ao toque, deixe-o arrefecer antes de retomar a utilização. Se o produto continuar a não funcionar, ligue a bateria ao carregador, que também pode indicar a protegição de sobreaquecimento. Logo que as células da bateria arrefeçam, o carregador começa a carregar a bateria.

NOTA: Temperaturas ambiente elevadas acima de 30° C e ferramentas de elevada potência, tais como motosserras, podem provocar o aquecimento das células da bateria mais rápido. Monitorize regularmente a bateria e se estiver quente ao toque, mude a bateria ou permita que arrefeça.

NOTA: O indicador LED da bateria não funcionará se a função de protecção da bateria provocar que a bateria deixe de alimentar a ferramenta e que esta pare.

IMPORTANTE!

CORTA-RELVAS RYOBI DE 40 CM OU 46 CM
Ver figura 1 | Ver figura 2

Se a bateria RYOBI RY36B60A não se ajustar no interior do cortarelvas RYOBI 40 cm ou 46 cm, contacte um centro de assistência autorizado (ryobitools.eu) para encomendar o adaptador da tampa da bateria grátis, número de peça: 5131042687.

DA

ADVARSEL

Brug ikke batteristroppen til at bære værktøjet.

OVERTEMPERATURBESKYTTELSE

Batteripakken har en overtemperaturbeskyttelse, som er beregnet til at beskytte batterienes mod skader i tilfælde af høje temperaturer. Denne funktion kan forårsage, at batteri holder op med at føre strøm til produktet, indtil batterienes er kølet af. Rør ved batteriet; hvis det er for varmt, lad det køle af, før arbejdet påbegynder igen. Hvis produktet stadig ikke fungerer, skal du tilslutte batteriet til opladeren, hvilket også kan indeholde overtemperaturbeskyttelse. Når batterienes kølet af, begynder opladeren at oplade batterier.

BEMÆRK: Høje omgivelsestemperaturer (over 30° C og højenergi elværktøjer, som motorsaxe, kan forårsage, at batterienes opvarmes hurtigere. Overvåg batteripakken regelmæssigt, og hvis den føles varm, når du rører ved den, skal du udskifte batteriet eller lade batteriet køle af.

BEMÆRK: Batteriets indikator-LED virker ikke, hvis batteribeskyttelsesfunktionen har fået batteriet til at afbryde strømforsyningen til værktøjet.

VIGTIGT!

RYOBI 40 CM ELLER 46 CM PLÆNEKLIPPERE
Se figur 1 | Se figur 2

Hvis RYOBI batteriene RY36B60A ikke passer ind i RYOBI 40 cm eller 46 cm plæneklipper, skal du kontakte et autoriseret servicecenter (ryobitools.eu) for at bestille den gratis batteridæksladapter, varenummer: 5131042687.

SV

VARNING

Använd inte batteriremmen för att bära verktyget.

ÖVERTEMPERATURSKYDD

Batteripaket har ett overtemperaturskydd som är utformat för att skydda battericellerna från skada i händelse av höga temperaturer. Denna funktion kan göra att batteriet slutar att strömföra produkten tills battericellerna har svalnat. Om det på batteriet, om det är för varmt att det svalna före du återupptar drift. Om produkten fortfarande inte fungerar ansluter batteripaket till laddaren, som den kan indikera overtemperaturskydd. När battericeller har svalnat börjar laddaren ladda batteriet.

OBS: Höga omgivningstemperaturer (över 30 °C och effektkrävande verktyg som motorsågar, kan göra att battericellerna hettas upp snabbare. Övervaka batteripaket regelbundet och det är varmt att vidröra, byt ut batteriet eller låt batteriet svalna.

OBS: Indikatordioden på batteripaket fungerar inte om batteriskyddsfunktionen har stängt av batteriet automatiskt.

VIKTIGT!

RYOBI-GRÄSKLIPPARE MED 40 CM OCH 46 CM RY36B60A
Se bild 1 | Se bild 2

Om batteriet för RYOBI RY36B60A inte passar i ett RYOBI gräsklippare med 40 cm eller 46 cm klippbredd, kontakta ett auktoriserat servicecenter (ryobitools.eu) för att beställa den kostnadsfria adaptern för batteriluckan, artikelnummer: 5131042687.

FI

VAROITUS

Älä käytä akkuihinaa työkalun kantamiseen.

YLILÄMPÖTILASUOJAUS

Akkupakkauksessa on ylikuumenemisuojaa, joka suojaa kennoja vaurioilta korkeissa lämpötiloissa. Tämä ominaisuus voi keskeyttää virran syöttämisen laitteeseen, kunnes akkukennot jäähtyvät. Tunnustele akkua; jos se on liian lämmin, anna sen jäähtyä ennen kuin käytät taas laitetta. Jos laite ei edelleenkään toimi, kytke akku laturiin, jossa voi myös olla ylikuumenemisuojaus. Akkukennojen jäähdyttyä laturi alkaa ladata akkua.

HUOMAUTUS: Yli 30 °C:n ympäristölämpötila ja sähköisesti työkalut, kuten moottorisaha, voivat aiheuttaa akkukennojen nopeammaa kuumenemisen. Seuraa akun tilaa säännöllisesti, ja vaihda se tai anna sen jäähtyä, jos se tuntuu kätteen lämpimältä.

HUOMAUTUS: Akun merkkivalo ei toimi, jos akkusuojausominaisuus on saanut akun lakkaamaan antamasta laitteelle virtaa.

TÄRKEÄÄ!

RYOBI TAI 46 CM:N RYOBI-RUOHONLEIKKURIT
Katso kuva 1 | Katso kuva 2

Jos RY36B60A-akku ei mahdu 40 cm tai 46 cm:n RYOBI-ruohonleikkurin sisälle, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen (ryobitools.eu) ja tilaa ilmainen akun kannen sovitin, osanumero: 5131042687.

NO

ADVARSEL

Ikke bruk batteristreken til å bære verktøyet.

OVERTEMPERATURVERN

Batteripakken har en overtemperaturvern som er designet til å beskytte batterielene mot skader i tilfelle høye temperaturer. Denne funksjonen kan få batteriet til å stoppe strømforsyningen til produktet inntil batterielene kjøles ned. Kjenn på batteriet; hvis det er for varmt, må det få tid på å kjøle seg ned før du starter gressklipperen igjen. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, koble batteripakken til laderen, som også kan indikere overtemperaturvern. Når batterielene kjøler seg ned, begynner laderen å lade batteriet.

MERK: Høye omgivelsestemperaturer over 30 °C og verktøy med høyt strømforbruk, slik som motorsager, kan forårsake at batteriene blir varmere enn ved bruk av andre verktøyer. Overvåk batteripakken regelmessig, og hvis den føles varm, når du rører ved den, skal du udskifte batteriet eller lade batteriet køle af.

MERK: Batteriets indikatorlampe fungerer ikke hvis batteribeskyttelsesfunksjonen har slått av batteriet automatisk.

VIKTIG!

RYOBI-GRESSKLIPPERE MED 40 CM OG 46 CM RY36B60A
Se bilde 1 | Se bilde 2

Hvis batteriene RY36B60A ikke passer inn i RYOBI 40 cm eller 46 cm gresklipper, skal du kontakte et autorisert servicesenter (ryobitools.eu) for å bestille en gratis batteridekseladapter, delenummer: 5131042687.

SK

VAROVANIE

Remeň akumulátora nepoužívajte na nosenie náradia.

OCHRANA PRED PREHRIEVANÍM

Akumulátor je vybavený ochranou pred prehrievaním, ktorá bola navrhnutá tak, aby chránila bunky akumulátora pred poškodením v prípade vysokých teplôt. Táto funkcia môže spôsobiť zastavenie napájania výrobku akumulátorom až do úplného vychladnutia jeho článkov. Ohmatajte súpravu batérií. Ak je príliš horúca, nechajte ju vychladnúť pred opätovným uvedením do prevádzky. Ak výrobok nebude nadálej fungovať, pripojte akumulátor k nabíjačke, ktorá dokáže tiež indikovať ochranu pred prehrievaním. Po ochladnutí článkov akumulátor začne nabíjať.

ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

Baterijski vložek ima zaščito pred pregrevanjem, ki je zasnovana za zaščito celic baterije pred poškodbami v primeru visokih temperatur. Ta funkcija lahko povzroči, da baterija prenehaja napajati izdelek, dokler se celice baterije ne ohladijo. Potipajte akumulatorski sklop; je ta vroč, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, priključite na polnilec, ki lahko prav tako vsebuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

DÔLEŽITÉ!

40 CM ALEBO 46 CM KOSÁČKY RYOBI
Pozrite si obrázok 1 | Pozrite si obrázok 2

Ak akumulátor RYOBI RY36B60A nepasuje do 40 cm alebo 46 cm kosačky RYOBI, obráťte sa na autorizované servisné stredisko (ryobitools.eu) a objednajte si zadarmo adaptér pre kryt batérie, číslo dielu: 5131042687.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използайте инструмента, като го докарвате за ремъка за инструмента.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕКОМЕРНА ТЕМПЕРАТУРА

Акумулаторната батерия е снабдена от производителя с предназначена за защита на клетките на батерията от повреда при висока температура. Тази функция може да доведе до прекратяване захранването на продукта от батерията, докато клетките се охладят. Пипнете акумулатора; ако е много горещ, оставете го да изстине преди възобновяване на работата. Ако продуктът все още не работи, включете акумулаторната батерия в зарядното устройство, което също може да поосни, че е включена защитата от прекомерна температура. Когато клетките на батерията се охладят, зарядното устройство започва да зарежда батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА: Високата околна температура, над 30° C и високовоскоростните електрически инструменти, като например трион, може да довеждат до по-бързо загряване на клетките на акумулаторната батерия.

NOTA: Temperatura ambiente elevada acima de 30° C e ferramentas de elevada potência, tais como motosserras, podem provocar o aquecimento das células da bateria mais rápido. Monitorize regularmente a bateria e se estiver quente ao toque, mude a bateria ou permita que arrefeça.

NOTA: O indicador LED da bateria não funcionará se a função de protecção da bateria provocar que a bateria deixe de alimentar a ferramenta e que esta pare.

IMPORTANTE!

CORTA-RELVAS RYOBI DE 40 CM OU 46 CM
Ver figura 1 | Ver figura 2

Se a bateria RYOBI RY36B60A não se ajustar no interior do cortarelvas RYOBI 40 cm ou 46 cm, contacte um centro de assistência autorizado (ryobitools.eu) para encomendar o adaptador da tampa da bateria grátis, número de peça: 5131042687.

RU

ОСТОРОЖНО

Запрещается использовать для переноски инструмента ремешок аккумулятора.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Аккумуляторный блок оснащен защитой от перегрева, предназначенной для того, чтобы уберечь аккумуляторные от повреждения вследствие воздействия высоких температур. Данная функция прерывает подачу энергии от аккумулятора к изделию до остывания секций. Потрогайте аккумуляторный блок; если он слишком теплый, перед возобновлением работы дайте ему остыть. Если изделие все еще не работает, подключите аккумуляторный блок к зарядному устройству, которое также может определять задействована ли защита от перегрева. После остывания аккумуляторные секции зарядное устройство начнет заряжать аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура окружающей среды выше 30° C и работа с мощными инструментами, такими как цепная пила, может способствовать быстрому нагреву секций аккумулятора. Регулярно проверяйте состояние аккумуляторного блока, и в случае его нагрева замените аккумулятор или дождитесь его остывания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Индикатор аккумуляторной батареи может не работать, если прекращение подачи питания инструменту было вызвано срабатыванием функции защиты батареи.

ВАЖНО!

ГАЗОНОКОСИЛКИ RYOBI ОТ ЛОМ И 46 СМ
См. рис. 1 | См. рис. 2

Если аккумулятор RYOBI RY36B60A не помещается внутри газонокосилки RYOBI 40 см или 46 см, обратитесь в авторизованный сервисный центр (ryobitools.eu) для заказа бесплатной крышки для крышки аккумулятора, номер детали: 5131042687.

PL

OSTRZEŻENIE

Nie przenosić narzędzia za pasek akumulatora.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Akumulator jest wyposażony w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, którą zaprojektowano z myślą o ochronie ogniw przed uszkodzeniem w wysokiej temperaturze. Funkcja Aktywacja tej funkcji może spowodować, że akumulator przestanie zasilać produkt do momentu schłodzenia się ogniw. Sprawdzić akumulator; jeśli jest zbyt ciepły, przed wznowieniem pracy poczekać do ostygnięcia. Jeśli produkt nadal nie działa, podłączyć akumulator do ładowarki. Ładowarka również może zasygnalizować aktywną ochronę przed przegrzaniem. Gdy ogniwa akumulatora się schładzają, ładowarka rozpocznie ładowanie.

UWAGA: Wysokie temperatury otoczenia (powyżej 30°C) oraz elektronarzędzia dużej mocy, takie jak piła łańcuchowa, mogą wpływać na szybsze nagrzewanie się ogniw akumulatora. Należy regularnie kontrolować akumulator. Jeśli jest ciepły w dotyku, należy go wymienić lub poczekać, aż ostygnie.

OBJAŚNIENIE: Wskaźnik LED akumulatora nie będzie świecić, jeśli układ zabezpieczający akumulator zasili zasilanie elektronarzędzia.

BARDZO WAŻNE!

KOSIARKI RYOBI 40 CM LUB 46 CM
Zobacz rysunek 1 | Zobacz rysunek 2

Jeżeli akumulator RYOBI RY36B60A nie pasuje do kosiarki RYOBI 40 cm lub 46 cm, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym (ryobitools.eu) w celu zamówienia bezpłatnego adaptera pokrywy akumulatora, numer części: 5131042687.

CS

VAROVÁNÍ

Popruh baterie nepoužívejte k přenášení nářadí.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Baterie je vybavena ochranou proti přehřátí, která byla navržena tak, aby chránila buňky baterie v případě vysoké teploty. Tato funkce může způsobit, že baterie přestane výrobek napájet až do vychladnutí jejich článků. Sahněte na baterii. Je-li příliš horká, nechte ji před započetím další práce zchladnout. Jestliže výrobek stále nefunguje, připojte baterii k nabíječce, která může také signalizovat ochranu proti přehřátí. Po vychladnutí článků baterie začne nabíjet.

POZNÁMKA: Okolní teplota nad 30 °C a nářadí s vysokým příkonem, například řetězová pila, mohou způsobit rychlejší zahřívání článků baterie pravidelně baterii kontrolujte a pokud je na dotek příliš horká, vyměňte nebo ji nechte vychladnout.

POZNÁMKA: LED indikační světlo baterie nefunguje, pokud ochranná funkce baterie zapůsobila, že baterie přestane napájet přístroj.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

SEKAČKY NA TRÁVU RYOBI 40 CM NEBO 46 CM
Viz obrázek 1 | Viz obrázek 2

Pokud baterie RYOBI RY36B60A nepasuje do sekačky na trávu RYOBI 40 cm nebo 46 cm, kontaktujte servisní středisko (ryobitools.eu) k objednání bezplatného adaptéru pro kryt baterie, objednávací číslo: 5131042687.

HU

FIGYELMEZTETÉS

Ne használja az akkumulátorpántot a szerszám hordozására.

TÚLMELEGEDÉS ELLENI VÉDELEM

Az akkumulátorcsomag túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely a kialakítása szerint van megvédi az akkumulátorcellákat. A funkció ritkán az akkumulátor hatékony a termék tápellátását, amíg az akkumulátorcellák le nem hűlnek. Érintse meg az akkumulátort; amennyiben túl meleg, a munka folytatása előtt hagyja lehűlni. Ha a termék meg mindig nem működik, csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a töltőhöz, amely szintén kijelzheti a túlmelegedés elleni védelmet. Amikor az akkumulátorcellák lehűlnek, a töltő elkezdi tölteni az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Magas, 30 °C feletti környezeti hőmérséklet és nagy teljesítményű elektromos szerszámok, mint a láncfűrészek miatt az akkumulátorcellák gyorsabban felmelegszenek. Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátorcsomagot, és ha túlmelegszik, cserélje ki vagy hagyja kihűlni.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor tájékoztató LED-je nem fog világítani, ha az akkumulátor-rendszer funkciói az akkumulátorra tápellátás leállását okozta a szerszámban.

FONTOS!

RYOBI 40 CM-ES VAGY 46 CM-ES FŰNYÍRÓK
Lásd 1. ábra. | Lásd 2. ábra

Ha a RYOBI RY36B60A akkumulátor nem fér a RYOBI 40 cm-es vagy 46 cm-es fűnyírókba, kapcsolatba egy hivatalos szervizközpontnál (ryobitools.eu) az ingyenes akkufedél-adapter megrendeléséhez, alkatrészszám: 5131042687.

PT

AVISO IMPORTANTE!

MÁSIN DE TUNS GAZON RYOBI DE 40 CM SAU 46 CM
A se vedea figura 1 | A se vedea figura 2

Dacă acumulatorul RYOBI RY36B60A nu se potrivește la mașinile de tuns gazon RYOBI de 40 cm sau 46 cm, contactați un centru de service autorizat (ryobitools.eu) sau comandați adaptorul de capac pentru acumulator, gratuit, număr de serie: 5131042687.

LV

BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet akumulatora cilpu, lai nesto instrumentu.

PĀRKARŠANAS AIZSARDZĪBA

Akumulatora blokam ir pārkaršanas aizsardzība, kas radīta, lai aizsargātu akumulatora šūnas no augstas temperatūras radītiem bojājumiem. Šī funkcija var izraisīt instrumenta barošanas no akumulatora atslēgšanos līdz akumulatora šūnas ir atdzisušas. Pataustiet akumulatora bloku, ja tas ir pārāk silts, ļaujiet tam atdzist, pirms atsākt pļaušanu. Ja produkts joprojām nedarbojas, pievienojiet akumulatora bloku lādētājam, kas arī var norādīt uz pārkaršanas aizsardzību. Kad akumulatora šūnas atdzisušas, lādētājs sāks akumulatora uzlādi.

PIEZĪME: Augsta apkārtējā temperatūra virs 30°C, un lielas jaudas instrumenti, piemēram ķēdes zāģis, var izraisīt akumulatora šūnu ātrāku uzkaršanu. Regulāri pārbaudiet akumulatora bloku, ja tas, pieskaroties, ir silts, ļaujiet akumulatoram atdzist.

PIEZĪME: Akumulatora uzlādes indikators nedarbosies, ja akumulatora aizsargfunkcija ir apturējusi instrumenta barošanu.

SVARĪGI!

RYOBI 40CM VAI 46CM PLAUJMAŠĪNAS
Skatiet 1 attēlu. | Skatiet 2 attēlu.

Ja RYOBI RY36B60A akumulatoru nevar ievietot RYOBI 40cm vai 46cm zālājam, lūdzieties autorizētam servisa centru (ryobitools.eu), lai pasūtītu bezmaksas akumulatora vāka adapteri, detaļas numurs: 5131042687.

LT

ĮSPĖJIMAS

Neneškite įrankio už akumuliatoriaus dirželio.

APSAUGA NUO PERKAITIMO

Akumuliatorius turi apsaugą nuo perkaitimo, skirtą akumuliatoriui apsaugoti gedimo aukštose temperatūros atveju. Ši funkcija gali priversti akumuliatorių sustabdyti įrenginį, kol akumuliatorius atvės. Patikrinkite akumuliatorių, kiršlu – jei jis pernelyg šiltas, leiskite jam atvėsti ir tik tada atnaujinkite darbą. Jei įrenginys vis tek neveikia, prijunkite akumuliatorių prie krovikio, kuris taip pat gali rodyti apsaugą nuo perkaitimo. Kai akumuliatoriai atvėsta, krovikas pradės krauti akumuliatorių.

PASTABA: Esant aukštai (aukštesnei nei 30° C) aplinkos oro temperatūrai, galingų elektrinių įrankių, pavyzdžiui, grandininių pjūklų, akumuliatorai gali greitai įkaisti. Reguliariai stebėkite akumuliatorių ir, jei jis per karštas, pakeiskite akumuliatorių arba palaukite, kol akumuliatorius atvės.

PASTABA: LED įkrovikilio lempute nešviečia, jei akumuliatoriaus apsaugos funkcija sustabdo energijos tiekimą į įrankį.

SVARBU!

„RYOBI" 40 CM ARBA 46 CM VEJAPJOVĖS
Žr. 1 pav. | Žr. 2 pav.

Jei „RYOBI" akumuliatorius RY36B60A neteka „RYOBI" 40 cm arba 46 cm vejapjovės, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą (ryobitools.eu) ir užsakykite nemokamą akumuliatoriaus dangčio adapterį, kurio dalies numeris yra: 5131042687.

ET

HOIATUS

Tööriista ei tohi kanda akuhihnast.

LIIGTEMPERATUURI KAITSE

Aku on varustatud temperatuuri kaitsmega, mis on mõeldud aku kaitseks kõrge temperatuuri korral. See võib põhjustada aku töö peatumise kuni akuelementide jahtumiseni. Kasutage akut, kui see on liiga soe, laske sel enne töö jätkamist mõnel ajal jahtuda. Kui tooted ikka veel ei tööta, ühendage aku laadijaga, mis võib samuti näidata kaitset ülekuumenemise eest. Kui akuelemendid jahtuvad, hakkab laadija akut laadima.

VÄLJAN!

KOSILICE ZA TRAVU RYOBI OD 40 CM ILI 46 CM
Pogledajte sliku 1 | Pogledajte sliku 2

Ako baterija RYOBI RY36B60A ne stane u kućište za travu RYOBI od 40 cm ili 46 cm kontaktirajte neki od ovlaštenih servisnih centara (ryobitools.eu) kako biste naručili besplatan adapter baterijskog poklopca, broj dijela: 5131042687.

SL

OPOZORILO

Ne uporabljate jermena za baterijo za prenašanje orodja.

ZAŠČITA PRED PREGRETJEM

Baterijski vložek ima zaščito pred pregrevanjem, ki je zasnovana za zaščito celic baterije pred poškodbami v primeru visokih temperatur. Ta funkcija lahko povzroči, da baterija prenehaja napajati izdelek, dokler se celice baterije ne ohladijo. Potipajte akumulatorski sklop; je ta vroč, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, ga priključite na polnilec, ki lahko prav tako vsebuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

OPOMBA: Visoke temperature okolja nad 30 °C in uporabe orodij z visoko porabo, kot je motorna žaga, lahko povzročijo hitrejše segrevanje celic baterijskih vložek redno preverjajte in če je topel na dotik, zamenjajte baterijo ali počakajte, da se ohladi.

OPOMBA: Indikatorska lučka LED za baterijo ne deluje, če je zaščitna funkcija baterije povzročila prekinitev napajanja orodja.

POMEMBNO!

KOSILNICA RYOBI 40 CM ALI 46 CM
Glejte sliko 1 | Glejte sliko 2

Če se baterija RYOBI RY36B60A ne prilega kosilnici RYOBI 40 cm ali 46 cm, se obrnite na pooblaščeni prodajalec baterij iz dovoljite da se baterija ohladi.

NAPOMENA: LED pokazivač baterije neće raditi ako je značajka zaštite baterije dovela do prekida napajanja alata.

VAŽNO!

KOSILICE ZA TRAVU RYOBI OD 40 CM ILI 46 CM
Pogledajte sliku 1 | Pogledajte sliku 2

Ako baterija RYOBI RY36B60A ne stane u kućište za travu RYOBI od 40 cm ili 46 cm kontaktirajte neki od ovlaštenih servisnih centara (ryobitools.eu) kako biste naručili besplatan adapter baterijskog poklopca, broj dijela: 5131042687.

SK

VAROVANIE

Remeň akumulátora nepoužívajte na nosenie náradia.

OCHRANA PRED PREHRIEVANÍM

Akumulátor je vybavený ochranou pred prehrievaním, ktorá bola navrhnutá tak, aby chránila bunky akumulátora pred poškodením v prípade vysokých teplôt. Táto funkcia môže spôsobiť zastavenie napájania výrobku akumulátorom až do úplného vychladnutia jeho článkov. Ohmatajte súpravu batérií. Ak je príliš horúca, nechajte ju vychladnúť pred opätovným uvedením do prevádzky. Ak výrobok nebude nadálej fungovať, pripojte akumulátor k nabíjačke, ktorá dokáže tiež indikovať ochranu pred prehrievaním. Po ochladnutí článkov akumulátor začne nabíjať.

ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

Baterijski vložek ima zaščito pred pregrevanjem, ki je zasnovana za zaščito celic baterije pred poškodbami v primeru visokih temperatur. Ta funkcija lahko povzroči, da baterija prenehaja napajati izdelek, dokler se celice baterije ne ohladijo. Potipajte akumulatorski sklop; je ta vroč, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, ga priključite na polnilec, ki lahko prav tako vsebuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

POZNÁMKA: Visoké okolité teploty nad 30° C a náradie s vysokým výkonom, napr. reťazová pila, môžu spôsobiť rýchlejšie ohrievanie článkov akumulátora. Akumulátor pravidelne monitorujte a ak je na dotyk horúci, vymeňte akumulátor alebo ho nechajte vychladnúť.

POZNÁMKA: Indikátor LED batérie v akumulátore nebude prikladať na polnilec, ki lahko prav tako vsebuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

DÔLEŽITÉ!

40 CM ALEBO 46 CM KOSÁČKY RYOBI
Pozrite si obrázok 1 | Pozrite si obrázok 2

Ak akumulátor RYOBI RY36B60A nepasuje do 40 cm alebo 46 cm kosačky RYOBI, obráťte sa na autorizované servisné stredisko (ryobitools.eu) a objednajte si zadarmo adaptér pre kryt batérie, číslo dielu: 5131042687.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използайте инструмента, като го докарвате за ремъка за инструмента.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕКОМЕРНА ТЕМПЕРАТУРА

Акумулаторната батерия е снабдена от производителя с предназначена за защита на клетките на батерията от повреда при висока температура. Тази функция може да доведе до прекратяване захранването на продукта от батерията, докато клетките се охладят. Пипнете акумулатора; ако е много горещ, оставете го да изстине преди възобновяване на работата. Ако продуктът все още не работи, включете акумулаторната батерия в зарядното устройство, което също може да посочи, че е включена защитата от прекомерна температура. Когато клетките на батерията се охладят, зарядното устройство започва да зарежда батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА: Високата околна температура, над 30° C и високоскоростните електрически инструменти, като например трион, може да довеждат до по-бързо загряване на клетките

на батарейка. Проверяйте аккумуляторната батерия дорено и ако е топла при допир, я сменете или изчакайте да се охлади.

ЗАБЕЛЕЖКА: Светодиодният индикатор на батерията няма да работи, ако защитната функция на батерията е довела до спиране на захранването на инструмента от батерията.

ВАЖНО!

КОСАЧКИ RYOBI 40 CM или 46 CM
Виж Фигура 1 | Виж Фигура 2

Ако батерията RYOBI RY36B60A не работи в косачка RYOBI 40 cm или 46 cm, свържете се с упълномощен сервизен център (ryobitools.eu), за да поръчате безплатен адаптер на капака на батерията, номер на част: 513104268?

UK

⚠ Попередження

Не використовуйте ремінь для аккумулятора для перенесення інструмента

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Акумуляторна батарея має захист від перегріву, що захищає пристрій від пошкоджень у разі перегріву. Це функція може вимикати пристрій доки батарея не охолоне. Відчуйте акумулятор; якщо він занадто теплий, дайте йому охолонути, перш ніж відновити роботу. Якщо пристрій все ще не працює, підключіть аккумулятор до зарядного пристрою, який також може показати захист від перегріву. Акумулятор охолоне, зарядний пристрій почне заряджати аккумулятор.

ПРИМІТКА: Висока температура навколишнього середовища 30° С та пристрій високої потужності, можуть швидше призводити до перегріву. Регулярно перевіряйте акумуляторну батарею, якщо вона тепла на дотик, замініть її, або заждіть доки вона охолоне.

ПРИМІТКА: СВД аккумулятора не працюватиме, якщо функція захисту батареї викликала зупинку живлення продукту.

ВАЖЛИВО!

ГАЗОНОКОСАРКИ RYOBI 40 CM АБО 46 CM
Див. Малюнок 1 | Див. Малюнок 2

Якщо аккумулятор RYOBI RY36B60A не підходить для газонокосарки RYOBI 40 cm або 46 cm, зверніться до авторизованого сервісного центру (ryobitools.eu) за безкоштовним адаптером кришки аккумулятора, артикул №: 513104268?

TR

⚠ UYARI

Aleti taşımak için pil kayışını kullanmayın.

AŞIRI SICAKLIK KORUMASI

Batarya paketinin yüksek sıcaklık sıkı konusu olduğunda batarya hücrelerini hasardan korumak için tasarlanmış bir aşırı sıcaklık koruması vardır. Bu özellik bataryanın hücreleri soğuyana kadar bataryanın ürüne enerji vermesini durdurur. Pil paketine dokunun; aşırı sıcaksa çalışmaya devam etmeden önce soğumasını bekleyin. Ürün hala çalışmıyorsa, batarya paketini aşırı sıcaklık korumasını gösterme özelliği olan şarj cihazına bağlayın. Batarya hücreleri soğuduğunda, şarj cihazı bataryayı şarj etmeye başlar.

NOT: 30° C üzerindeki yüksek ortam sıcaklıkları ve motorlu testere gibi yüksek güçlü aletler batarya hücrelerinin daha hızlı ısınmasına neden olabilir. Bataryа paketini düzeni olarak izleyin ve dokununcu sıcak ise bataryayı değiştirin ya da bataryanın soğumasına izin verin.

NOT: Eğer bataryanın alete güç sağlamasını kesmesine bataryа koruma özelliği neden olmuşsa bataryа takımı gösterge LED'i çalışmaz.

ÖNEMLI!

RYOBI 40 CM VEYA 46 CM ÇİM BİÇME MAKİNESİ
Bakınız şekil 1 | Bakınız şekil 2

RYOBI RY36B60A bataryasu RYOBI 40 cm veya 46 cm Çim Biçme Makinesine yerleşmezse aşağıdaki parça numaralı ücretsiz batarya kapağı adaptörünü yetkili servis merkezyle (ryobitools.eu) iletişime geçin: 513104268?.

English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português	Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti	Hrvatski	Slovenško	Slovenčina	Български	Українська	Türce
LED INDICATOR	**VOYANT LUMINEUX**	**LEUCHTINDOE**	**INDICADOR LUMINOSO**	**SPIA LUMINOSA**	**LED-AANDUIDING**	**LUZ**	**KONTROLLAMPE**	**KONTROLLAMPA**	**MERKKIVALO**	**LYS**	**СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР**	**LAMPKA KONTROLNA**	**SVĚTELNÁ INDIKACE**	**VILÁGÍTŐ KIJELZŐ**	**INDICATOR LUMINOS**	**INDIKATORS**	**INDIKATORIUS**	**LED MĀRGUTLI**	**SIGNALNA LAMPICA**	**INDIKATOR LED**	**LED KONTROLKA**	**СВЕТОДИОДЕН ИНДИКАТОР**	**ІНДИКАТОР ЗВІТЛОДІОДНИЙ**	**LED GÖSTERGE**
STATUS	**ETAT**	**STATUS**	**ESTADO**	**STATO DI CARICA**	**STATUS**	**ESTADO**	**STATUS**	**STATUS**	**TILA**	**STATUS**	**СОСТОЯНИЕ**	**STAN**	**STAV**	**ÁLLAPOT**	**STATUS**	**STATUS**	**BŪSENA**	**OLEK**	**STATUS**	**STANJE**	**STAV**	**СЪСТОЯНИЕ**	**РЕЖИМ**	**DURUM**
In charging process, battery pack capacity is lower than 25%	En cours de charge, la capacité du pack batterie est inférieure à 25%	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität weniger als 25%	En el proceso de carga, la capacidad de la batería es inferior al 25%	Durante il processo di carica, la potenza del gruppo batterie è inferiore al 25%	Tijdens het opladen is de accucapaciteit lager dan 25%	No processo de carga, a capacidade da bateria é inferior a 25%	Under ladeprocessen er batteripakkepladen lavere end 25%	Batteripackets kapacitet under laddning är lägre än 25%	Akun varaus on ladattaessa alle 25 %	I ladeprosessen er batteripakkekapasiteten lavere enn 25%	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи ниже 25 %	Podczas ładowania, pojemność akumulatora jest niższa niż 25%	Akumulátor má při nabíjení kapacitu pod 25%	Töltés folyamatban, az akkumulátor töltöttsége 25% alatt van	In procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este mai mică de 25%	Uzlādes process laikā akumulatora ietilpība ir mazāka nekā 25 %	Krovimo metu akumuliatoriaus įkrova yra 25%	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 25% – 50%	U postupku punjenja, kapacitet baterije je manje od 25%	Med polnjenjem je zmogljivost baterije nižja od 25 %	Prebieha nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je menej ako 25%	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е под 25%	Рівень зарядки акумулятора менше 25%	Şarj süresinde pil takımının kapasitesi %25'in altında
In charging process, battery pack capacity is between 25% and 50%.	En cours de charge, la capacité du pack batterie est de 25%-50%.	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität zwischen 25%-50%.	En el proceso de carga, la capacidad de la batería se sitúa entre 25%-50%.	Durante il processo di ricarica, la potenza del gruppo batterie è del 25%-50%.	Tijdens het opladen bedraagt de accucapaciteit tussen de 25%-50%.	No processo de carga, a capacidade da bateria situa-se entre 25%-50%.	Under ladeprocessen er batteripakkepladen på 25%-50%.	Batteripackets kapacitet under laddning är på 25% och 50%.	Akun varaus on ladattaessa 25-50 %.	I ladeprosessen er batteripakkekapasiteten mellom 25%-50%.	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи между 25 % и 50 %.	Podczas ładowania, pojemność akumulatora wynosi 25%-50%.	Akumulátor má při nabíjení kapacitu mezi 25%-50%.	Töltés folyamatban, az akkumulátor töltöttsége 25%-50% között van.	In procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este cuprinsă între 25%-50%.	Uzlādes process laikā akumulatora ietilpība ir starp 25 % -50 %.	Krovimo metu akumuliatoriaus įkrova yra 25%-50%.	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 25% – 50%.	U postupku punjenja, kapacitet baterije je između 25%-50%.	Med polnjenjem je zmogljivost baterije med 25-50 %.	Prebieha nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je medzi 25%-50%.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е между 25%-50%.	Рівень зарядки акумулятора від 25% до 50%	Şarj süresinde pil takımının kapasitesi %25 ile %50 arasında
In charging process, battery pack capacity is between 50% and 75%.	En cours de charge, la capacité du pack batterie est de 50%-75%.	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität zwischen 50%-75%.	En el proceso de carga, la capacidad de la batería se sitúa entre 50%-75%.	Durante il processo di ricarica, la potenza del gruppo batterie è del 50%-75%.	Tijdens het opladen bedraagt de accucapaciteit tussen de 50%-75%.	No processo de carga, a capacidade da bateria situa-se entre 50%-75%.	Under ladeprocessen er batteripakkepladen på 50%-75%.	Batteripackets kapacitet under laddning är mellan 50% och 75%.	Akun varaus on ladattaessa välillä 50-75 %.	I ladeprosessen er batteripakkekapasiteten mellom 50%-75%.	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи между 50% и 75%.	Podczas ładowania, pojemność akumulatora wynosi 50%-75%.	Akumulátor má při nabíjení kapacitu mezi 50%-75%.	Töltés folyamatban, az akkumulátor töltöttsége 50%-75% között van.	In procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este cuprinsă între 50%-75%.	Uzlādes process laikā akumulatora ietilpība ir starp 50 %-75 %.	Krovimo metu akumuliatoriaus įkrova yra 50%-75%.	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 50% – 75%.	U postupku punjenja, kapacitet baterije je između 50%-75%.	Med polnjenjem je zmogljivost baterije med 50-75 %.	Prebieha nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je medzi 50%-75%.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е между 50%-75%.	Рівень зарядки акумулятора від 50% до 75%	Şarj süresinde pil takımının kapasitesi %50 ile %75 arasında
In charging process, battery pack capacity is between 75% and 100%.	En cours de charge, la capacité du pack batterie est de 75%-100%.	Während des Ladevorgangs beträgt die Akkukapazität zwischen 75%-100%.	En el proceso de carga, la capacidad de la batería se sitúa entre 75%-100%.	Durante il processo di ricarica, la potenza del gruppo batterie è del 75%-100%.	Tijdens het opladen bedraagt de accucapaciteit tussen de 75%-100%.	No processo de carga, a capacidade da bateria situa-se entre 75%-100%.	Under ladeprocessen er batteripakkepladen på 75%-100%.	Batteripackets kapacitet under laddning är mellan 75% och 100%.	Akun varaus on ladattaessa välillä 75-100 %.	I ladeprosessen er batteripakkekapasiteten mellom 75%-100%.	В процессе зарядки - заряд аккумуляторной батареи между 75% и 100%.	Podczas ładowania, pojemność akumulatora wynosi 75%-100%.	Akumulátor má při nabíjení kapacitu mezi 75%-100%.	Töltés folyamatban, az akkumulátor töltöttsége 75%-100% között van.	In procesul de încărcare, capacitatea acumulatorului este cuprinsă între 75%-100%.	Uzlādes process laikā akumulatora ietilpība ir starp 75 %-100 %.	Krovimo metu akumuliatoriaus įkrova yra 75%-100%.	Akupakett on laadimise ajal laetud vahemikus 75% – 100%.	U postupku punjenja, kapacitet baterije je između 75%-100%.	Med polnjenjem je zmogljivost baterije med 75-100 %.	Prebieha nabíjanie, kapacita jednotky akumulátora je medzi 75%-100%.	В процес на зареждане, капацитетът на батерията е между 75%-100%.	Рівень зарядки акумулятора від 75% до 100%	Şarj süresinde pil takımının kapasitesi %75 ile %100 arasında
Fully charged	Charge complète	Vollständig geladen	Totalmente cargada	Completamente carico	Volledig opgeladen	Totalmente carregada	Fuldt opladet	Helt laddat	Täyteen latautunut	Fulladet	Полностью заряжено	W pełni naładowany	Plně nabita	Teljesen feltöltve	Complet încărcat	Pilnai ķrauts	Pilnėjo užlādėtis	Täislaetud	Potpuno napunjeno	Povsem napolnjeno	Úplne nabitá	Напълно заредена	Повністю заряджений	Tam şarjı
One minute after full charge, all LEDs on the battery pare off, charger LED is on with green color.	Une minute après la charge complète, toutes les LEDs s'éteignent, et la LED du chargeur est allumée en vert.	Eine Minute nach Abschluss des Ladevorgangs sind alle LEDs ausgeschaltet; die LED des Ladegeräts leuchtet grün.	Un minuto después de la carga completa, todos los LEDs de la batería se apagarán y el LED verde del cargador se encenderá.	Un minuto dopo la carica completa, tutti LED si spegneranno e il LED verde del caricatore si accenderà.	Een minuut nadat de accu volledig is opgeladen, zijn alle LED's uitgeschakeld; de lader-LED licht groen op.	Um minuto depois da carga completa, todos os LEDs da bateria se apagarão e o LED verde do carregador acender-se-á.	Ett minut efter full laddning släcks alla dioder utom batteriladdarens diod som lyser grönt.	En minut efter full laddning slocknar alla LED-lampor i batteripaketet och laddarens LED-lampa lyser med grönt ljus.	Minuutti täyden latauksen jälkeen kaikki akun merkkivalot sammuvat ja laturin merkkivalo palaa vihreänä.	Ettt minutt etter full lading er alle LED-lysene slått av på batteriet; oplader-LED'en lyser grønt.	Po upływie jednej minuty od pełnego naładowania, wszystkie diody LED na akumulatorze zgasną, dioda LED ładowarki świeci na zielono.	Minutu po nabití se všechny LED na baterii vypnou, nabíjecí LED svítí zeleně.	Minutu po nabili se všechny LED na baterii vypnou, nabíjecí LED svítí zeleně.	Una un minut după încărcarea completă, toate LED-urile de pe acumulator se vor stinge, iar LED-ul încărcătorului va fi aprins, în culoarea verde.	Vienu minūti pēc pilnas uzlādes izdzisot visas akumulatora gaismas diodes, bet ldātāja gaismas diode spīd zaļā krāsā.	Viena minutė po visiško įkrovimo visos akumuliatoriaus LED lemputės nebešviečia, o įkrovikio LED lemputė šviečia žalia spalva.	Ühe minuti jooksul pärast täislaadimist kustuvad kõik LED-märgutuled ja laadija LED-märgutuli on roheline.	Jednu minutu nakon što je baterija potpuno napunjena, sve LED diode su isključene, a LED dioda punjača svijetli zelenog.	Po enem minuto po popolnem napolnjenju se vsi LED na bateriji ugasnejo, LED polnilnika pa zasveti zeleno.	Jednu minútu po plnom nabití všetky indikátory LED zhasnú a indikátor LED nabíjačky sa rozsvieti zelenou farbou.	Една минута след пълното зареждане всички светодиоди на батерията изгасват, а светодиодът на зарядното устройство светва в зелено.	Через хвилину після досягнення повної зарядки всі індикатори акумуляторної батареї гасну, продовжує горіти зелений індикатор зарядного пристрою.	Tam şarjdan bir dakika sonra pil takımındaki tüm göstergeler bütün LED'ler söner, şarj cihazı üzerindeki LED yeşil yanar.
Over temperature protection; remove the battery and allow it to cool down.	Protection contre les surchauffes; retirer la batterie et la laisser refroidir	Überhitzungsschutz; entfernen Sie den Akku und lassen Sie ihn abkühlen.	Protección contra sobrecargas; saque la batería y deje que se enfríe.	Protezione da surriscaldamento; rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare.	Temperatuurbeveiliging; verwijder de accu en laat deze afkoelen.	Protecção de temperatura excessiva; retire a bateria e permita que arrefeça.	Overhedningsbeskyttelse; fjern batteriet; og lad det køle af.	Överhettningsskydd; ta ur batteriet och låt det svalna.	Ylikuumenemissuojaus; poista akku ja anna sen jäähtyä.	Overtemperaturvern; ta ut batteriet og la det kjøles av.	Защита от перегрева; извлеките аккумулятор и дождитесь его охлаждения.	Zabezpieczenie przed przegrzaniem; wyjąć akumulator i poczekać, aż ostygnie.	Ochrana proti nadměrné teplotě; baterii vytáhnout a nechte ji vychladnout.	Túlmelegedés elleni védelem; engedje el és hűzza meg a kapcsolót, vagy vegye ki és újra szerelje be az akkumulátorcsomagot, hogy újraindítsa az eszközt.	Temperatūras aizsardzība; noņemiet akumulatoru un ļaujiet tam atdzist.	Temperatūros apsauga; ištraukite akumuliatorių ir leiskite jam atšaldyti.	Ülemäärase kuumenemise vastu kaitsev; eemaldage aku ja laske sel mahe jahtuda.	Toimetaja ei pereptereenja; otpustite poluge za otključavanje i uklonite bateriju i pustite da se ohladi.	Zaščita pred prekomerno segrevanjem; sprostite in povlecite sprožilec, ali odstranite in znova namestite baterijski vložek, da ponastavite orodje.	Zabránení přehřátí; vyjmutím akumulátoru a znovu nainstalujte akumulátor, čím vykonáte resetovanie nástroja.	Защита от прегряване; отпуснете и натиснете спуска или извадете и поставете обратно акумулаторната батерия, за да въдействаете инструмента в начално състояние.	Захист від температури; вийміть акумулятор і дайте йому охолонути.	Aşırı sıcaklık koruması; pili sökün ve soğumasını bekleyin.	Aşırı sıcaklık koruması; pil sökün ve soğumasını bekleyin.
Overload protection; release and pull the trigger or remove and reinstall the battery pack to reset the tool.	Protection contre les surchauffes ; relâcher et tirer sur la gâchette ou retirer et réinstaller le bloc-batterie pour réinitialiser l'outil.	Überlastungsschutz; schalten Sie das Gerät aus und wieder einwal ein oder entfernen Sie den Akku und setzen Sie ihn wieder ein, um das Werkzeug zurückzusetzen.	Protección contra sobrecargas; suelte y apriete el gatillo o retire y vuelva a ajustar la batería para reiniciar la herramienta.	Protezione da sovraccarico; rilasciare e tirare il grilletto oppure rimuovere e installare il pacco batteria per ripristinare l'utensile.	Overbelastingsbeveiliging; laat de trekker los en haal de trekker over of verwijder en installeer de accu opnieuw om het apparaat te resetten.	Protecção contra sobrecarga; liberte e puxe o gatilho ou retire e instale novamente a bateria para reiniciar a ferramenta.	Overbelastningsskydd; slip og træk i udløseren, eller fjern og geninstallér batteripakken for at nulstille værktøjet.	Överbelastningsskydd; frigör och dra på avtryckaren eller ta bort och återinstallera batteripaket för att återställa verktyget.	Ylikuormitussuojaus; vapauta ja vedä liipaisimesta tai poista ja asenna akkupakkaus uudelleen työkalun nollaamiseksi.	Overbelastningsvern; frigi og trekk i utløseren eller fjern og remonter batteripakken for å tilbakestille verktøyet.	Защита от перегрузки; для перезапуска инструмента отпустите и потяните спусковой рычаг или извлеките и установите на место аккумуляторный блок.	Zabezpieczenie przed przeciążeniem; zwolnić i pociągnąć spust lub wymontować i ponownie zamontować akumulator, aby zresetować narzędzie.	Zabezpečení proti přetížení; resetujte nářadí uvolněním a stisknutím spouště nebo vyjmutím a vložením baterie.	Ochrana proti preťaženiu; uvoľnite a stiskniteľ spúšťač nebo vyjmite a vložte baterie.	Ierīces pārslodzes aizsardzība; ierīcei ir tālāk tālāk ir tālāk-ī-ī-ī